

Euroopa Liidu Teataja

L 268



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

56. aastakäik

10. oktoober 2013

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 962/2013, 10. september 2013, millega keelatakse Madalmaade lipu all sõitvatel laevadel heeringapüük VIaS, VIIb ja VIIc püügipiirkonnas 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 963/2013, 2. oktoober 2013, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Carn d'Andorra (KGT)] 3
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 964/2013, 9. oktoober 2013, milles käsitletakse nõukogu määruses (EÜ) nr 73/2009 sätestatud otsetoetuste kohandamise määra kehtestamist 2013. kalendriaastaks 5
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 965/2013, 9. oktoober 2013, millega 204. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Al-Qaida võrguga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud 7
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 966/2013, 9. oktoober 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 9
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 967/2013, 9. oktoober 2013, millega määratakse kindlaks jaotuskoefitsient impordilitsentsitaotlustele, mis on esitatud ajavahemikul 27. septembrist 2013 kuni 4. oktoobrini 2013 määrusega (EÜ) nr 969/2006 maisile avatud ühenduse tariifikvoodi raames 11

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 968/2013, 9. oktoober 2013, millega määratakse kindlaks ekspordilitsentside väljaandmise heakskiiduprotsent, millega lükatakse tagasi ekspordilitsentsitaotlused ja millega peatatakse ekspordilitsentsitaotluste esitamine kvoodivälise suhkru puhul	12
--	----

OTSUSED

2013/493/EL:

★ Komisjoni rakendusotsus, 30. september 2013, millega määratakse kindlaks kolmas ja viimane rühm piirkondi, kus viisainfosüsteem (VIS) tööle rakendatakse (teatavaks tehtud numbri C(2013) 5914 all)	13
---	----

Parandused

★ Komisjoni 8. augusti 2013. aasta rakendusmääruse (EL) nr 768/2013 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 917/2004 mesinduse valdkonnas võetavaid abinõusid käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 797/2004 üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta) parandus (ELT L 214, 9.8.2013)	17
★ Nõukogu 21. detsembri 2012. aasta rakendusmääruse (EL) nr 1264/2012 (millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) parandus (ELT L 356, 22.12.2012)	18
★ Nõukogu 21. detsembri 2012. aasta otsuse 2012/829/ÜVJP (millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) parandus (ELT L 356, 22.12.2012)	19

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 962/2013,

10. september 2013,

millega keelatakse Madalmaade lipu all sõitvatel laevadel heeringapüük VIaS, VIIb ja VIIc püügipiirkonnas

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 21. jaanuari 2013. aasta määrusega (EL) nr 39/2013, millega määratakse ELi laevadele 2013. aastaks kindlaks teatavate selliste kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused, mis ei kuulu rahvusvaheliste läbirääkimiste või kokkulepete kohaldamisalasse, ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2013. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammendanud 2013. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kvoodi ammendumine

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2013. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas sätestatud kuupäevast.

Artikkel 2

Keelud

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

Artikkel 3

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. september 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusajade peadirektor
Lowri EVANS

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 23, 25.1.2013, lk 1.

LISA

Nr	35/TQ39
Liikmesriik	Madalmaad
Kalavaru	HER/6AS7BC
Liik	heeringas (<i>Clupea harengus</i>)
Piirkond	VIaS, VIIf, VIIfc
Kuupäev	12.8.2013

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 963/2013,**2. oktoober 2013,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus
[Carn d'Andorra (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) 3. jaanuaril 2013 jõustus määrus (EL) nr 1151/2012. Sellega tunnistati kehtetuks ja asendati nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrus (EÜ) nr 510/2006 põllu- majandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja pärit- olunimetuste kaitse kohta ⁽²⁾.

- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Andorra Vürstiriigi taotlus registreerida nimetus „Carn d'Andorra” ⁽³⁾.

- (3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. oktoober 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Dacian CIOLOŞ

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.⁽³⁾ ELT C 356, 20.11.2012, lk 5.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.1. Värske liha (ja rups)

ANDORRA VÜRSTIRIIK

Carn d'Andorra (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 964/2013,**9. oktoober 2013,****milles käsitletakse nõukogu määruses (EÜ) nr 73/2009 sätestatud otsetoetuste kohandamise määra kehtestamist 2013. kalendriaastaks**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 18 lõiget 4,

olles konsulteerinud põllumajandusfondide komiteega

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 ⁽²⁾ artikli 11 lõikes 1 on sätestatud, et 2014. eelarveaastal peavad ühise põllumajanduspoliitika otsetoetused ja turuga seotud kulude rahastamine vastama aastastele ülemmääradele, mis on sätestatud nõukogu poolt Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi „leping“) artikli 312 lõike 2 kohaselt vastu võetud määruses. Ühtlasi on määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 11 lõikes 1 sätestatud, et otsetoetuste kohandamine (finantsdistsipliin) tuleb kindlaks määrata, kui otsetoetuste rahastamist ja turuga seotud kulusid käsitlevatest prognoosidest, mida on suurendatud kõnealuse määruse artiklite 10c ja 136 kohaldamisest tulenevate summade võrra, kuid enne kõnealuse määruse artikli 10a kohaldamist ja võtmata arvesse 300 000 000 euro suurust varu, nähtub, et aastane ülemmäär ületatakse. Vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 11 lõikele 2 määravad Euroopa Parlament ja nõukogu kõnealuse kohandamise kindlaks 30. juuniks.
- (2) Komisjoni 2014. aasta eelarveprojekti määratletud otsetoetuste ja turuga seotud kulude prognoosidest on ilmnenu vajadus finantsdistsipliini järele. Eelarveprojekti koostamisel on arvesse võetud finantsdistsipliini 1 471,4 miljonit euro suurust summat, sealhulgas põllumajandussektori kriisireservi summat. Seepärast tuleb kindlaks määrata määruse (EÜ) nr 73/2009 I lisas loetletud otsetoetuste kohandamise määr.

- (3) Komisjon võttis 25. märtsil 2013. aastal vastu ettepaneku Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse kohta, milles käsitletakse määruses (EÜ) nr 73/2009 sätestatud otsetoetuste kohandamise määra kehtestamist 2013. kalendriaastaks ⁽³⁾. Euroopa Parlament ja nõukogu ei olnud kõnealust kohandamist kindlaks määranud 30. juuniks, nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 11 lõikes 2. Kui kõnealused kohandused ei ole kehtestatud 30. juuniks, peab komisjon need kehtestama vastavalt määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 18 lõikele 4.

- (4) Nõukogu määrus, millega määratakse kindlaks mitmeaastane finantsraamistik vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 312 lõikele 2, ei ole veel vastu võetud. Seega tuleks 2014. eelarveaasta puhul kasutada eespool osutatud kohandamise arvutamisel ettevaatusabinõuna aastast ülemmäär 44 130 miljonit eurot, nagu on ette nähtud mitmeaastases finantsraamistikku (2014–2020) käsitlevas poliitilises kokkuleppes, mille Euroopa Parlament, nõukogu eesistu ja komisjon saavutasid 27. juunil 2013. aastal.

- (5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 18 lõikele 5 võib nõukogu komisjoni ettepanekul ja tema käsutuses oleva uue teabe alusel kohandamise määra kohandada. Uue teabe ilmnemisel teeb komisjon 2014. aasta eelarveprojekti kirjalikus muutmissettepanekus sügisel ettepaneku kohandamise määra kohandamiseks, arvestades tema käsutuses olevat uut teavet. Nõukogu võib siis kohandamise määra muuta kuni 1. detsembrini 2013.

- (6) Reeglina makstakse ühe kalendriaasta (N) jaoks otsetoetuste saamise taotluse esitanud põllumajandustootjatele toetust eelarveaasta (N + 1) piiresse jääva kindlaksmääratud makseperioodi jooksul. Liikmesriikidel on siiski võimalus maksta põllumajandustootjatele toetust ilma ajaliste piiranguteta ka pärast kõnealuse makseperioodi lõppu. Nimetatud maksed võidakse teha hilisemal eelarveaastal. Kui asjaomase kalendriaasta suhtes kohaldatakse finantsdistsipliini, ei tohiks kohandamise määra kohaldada selliste maksete suhtes, mille jaoks esitati abitaotlused kalendriaastatel, mis ei ühti finantsdistsipliini kohaldamise aastatega. Seepärast on põllumajandustootjate võrdse kohtlemise tagamiseks asjakohane sätestada, et kohandamise määra kohaldatakse üksnes selliste maksete suhtes, mille kohta on abitaotlused esitatud finantsdistsipliini kohaldamise kalendriaastal, olenemata sellest, millal makse põllumajandustootjatele tehti.

⁽¹⁾ ELT L 209, 11.8.2005, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu määrus (EÜ) nr 73/2009, 19. jaanuar 2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks (ELT L 30, 31.1.2009, lk 16).

⁽³⁾ COM(2013) 159 (final).

- (7) Ühist põllumajanduspoliitikat käsitlevas 26. juuni 2013. aasta poliitilises kokkuleppes otsustati, et finantsdistsipliini kohaldatakse 2 000 eurot ületavate otsetoetuste suhtes. Lisaks sellele on ka ette nähtud, et eelarveaasta lõpus kasutamata assigneeringud (kui on) makstakse põllumajandustootjatele, kelle suhtes kohaldatakse finantsdistsipliini, tagasi järgmisel aastal. Järjepidevuse tagamiseks on asjakohane kehtestada aastate lõikes sama künnis. Selleks et tagada tulevikuks kokkulepitu kohaldamise järjepidevus, tuleks finantsdistsipliini samamoodi kohaldada 2013. kalendriaasta suhtes; seepärast on asjakohane ette näha kohandamise määra kohaldamine üksnes üle 2 000 euro suuruste summade suhtes.
- (8) Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 11 lõikega 3 nähakse ette, et seoses kõnealuse määruse artiklis 121 sätestatud juurdekasvukava kohaldamisega kõigi kõnealuse määruse artikli 2 punkti g kohastes uutes liikmesriikides makstavate otsetoetuste suhtes ei tuleks finantsdistsipliini kohaldada uutele liikmesriikidele kuni selle kalendriaasta alguseni, mil uute liikmesriikide suhtes kohaldatav otsetoetuste tase on vähemalt võrdne teistes liikmesriikides kehtivaga. Kuna 2013. kalendriaastal kohaldatakse jätkuvalt juurdekasvukava Bulgaarias ja Rumeenias otsetoetuste suhtes, ei tohiks käesoleva määrusega kindlaksmääratavat kohandamise määra kohaldada kõnealuste riikide põllumajandustootjatele tehtavate maksete suhtes.

- (9) Määrust (EÜ) nr 73/2009 on kohandatud Horvaatia ühinemisaktiga. Kuna Horvaatia suhtes kohaldatakse 2013. kalendriaastal määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklis 121 sätestatud juurdekasvukava, ei tuleks käesoleva määrusega kindlaksmääratavat kohandamise määra kohaldada Horvaatia põllumajandustootjate suhtes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 2 punkti d kohaste põllumajandustootjatele makstavate otsetoetuste üle 2 000 euro suuruseid summasid, mille kohta on esitatud 2013. kalendriaastat hõlmav abitaotlus, vähendatakse 4,001079 % võrra.
2. Lõikes 1 sätestatud vähendamist ei kohaldata Bulgaarias, Rumeenias ega Horvaatias.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. oktoober 2013

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 965/2013,**9. oktoober 2013,****millega 204. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Al-Qaida võrguga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. mai 2002. aasta määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Al-Qaida võrguga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud,⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 1 punkti a ja artikli 7a lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa on esitatud nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid nimetatud määruse alusel külmutatakse.
- (2) 1. oktoobril 2013 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee kõrvaldada ühe isiku nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelust, kelle suhtes kohal-

datakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist, olles vaadanud läbi selle isiku taotluse end nimekirjast kõrvaldada ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1904(2009) alusel määratud ombudsmani põhjaliku aruande.

- (3) Seega tuleks määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa vastavalt ajakohastada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. oktoober 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
välispoliitika vahendite talituse direktor

⁽¹⁾ ELT L 139, 29.5.2002, lk 9.

LISA

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse järgmiselt:

Pealkirja „Füüsilised isikud” all jäetakse välja järgmine kanne:

„Moustafa **Abbes** (teiste nimedega a) Mostafa Abbes, b) Mostafa Abbas, c) Mustafa Abbas d) Moustapha Abbes).
Aadress: Alžeeria. Sünniaeg: 5.2.1962. Sünnikoht: a) Osniers, Alžeeria, b) Prantsusmaa. Kodakondsus: alžeerlane.
Muu teave: Youcef Abbesi vend. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 17.3.2004.”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 966/2013,**9. oktoober 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvutatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. oktoober 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril*(eurot 100 kg kohta)*

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	49,7
	ZZ	49,7
0707 00 05	MK	46,1
	TR	121,6
	ZZ	83,9
0709 93 10	TR	133,9
	ZZ	133,9
0805 50 10	AR	104,8
	CL	101,8
	IL	100,2
	TR	89,5
	ZA	112,1
	ZZ	101,7
0806 10 10	BR	245,4
	MK	32,3
	TR	141,7
	ZZ	139,8
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	152,4
	NZ	135,5
	US	119,2
	ZA	142,1
0808 30 90	ZZ	113,7
	AR	199,8
	TR	126,8
	ZZ	163,3

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 967/2013,**9. oktoober 2013,**

millega määratakse kindlaks jaotuskoefitsient impordilitsentsitaotlustele, mis on esitatud ajavahemikul 27. septembrist 2013 kuni 4. oktoobrini 2013 määrusega (EÜ) nr 969/2006 maisile avatud ühenduse tariifikvoodi raames

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ⁽²⁾ eriti selle artikli 7 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 969/2006 ⁽³⁾ alusel on iga-aastane imporditariifikvoot (järjekorranumber 09.4131) avatud 277 988 tonnile maisile.
- (2) Määruse (EÜ) nr 969/2006 artikli 2 lõikega 1 on kindlaks määratud 138 994 tonni suurune kogus alaperioodiks nr 2 ajavahemikul 1. juulist kuni 31. detsembrini 2013.
- (3) Määruse (EÜ) nr 969/2006 artikli 4 lõike 3 kohasest teavitamisest tuleneb, et nimetatud määruse artikli 4 lõike 1 alusel alates 27. septembri 2013 kella 13.00st (Brüsseli aja järgi) kuni 4. oktoobri 2013 kella 13.00ni (Brüsseli aja järgi) esitatud taotlused hõlmavad olemas-

olevatest kogustest suuremaid koguseid. Seega tuleks kindlaks määrata, kui palju impordilitsentse võib välja anda, ja määrata taotletud kogustele jaotuskoefitsient.

- (4) Ühtlasi ei tuleks enam väljastada impordilitsentse määruse (EÜ) nr 969/2006 tähenduses jooksvaks kvoodiperioodiks,
- (5) Impordilitsentside väljaandmise usaldusväärse haldamise tagamiseks jõustub käesolev määrus kohe pärast selle avaldamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Iga määruse (EÜ) nr 969/2006 artikli 2 lõikes 1 osutatud kvoodist tulenev maisi impordilitsentsi taotlus, mis on esitatud alates 27. septembri 2013 kella 13.00st (Brüsseli aja järgi) kuni 4. oktoobri 2013 kella 13.00ni (Brüsseli aja järgi), võimaldab välja anda litsentsi jaotuskoefitsiendi 42,680622 % alusel eraldatavate taotletud koguste kohta.

2. Nende taotletud koguseid hõlmavate litsentside, mis on esitatud alates 4. oktoobri 2013 kella 13.00st (Brüsseli aja järgi), väljaandmine on peatatud jooksvaks kvoodiperioodiks.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. oktoober 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

⁽³⁾ ELT L 176, 30.6.2006, lk 44.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 968/2013,**9. oktoober 2013,****millega määratakse kindlaks ekspordilitsentside väljaandmise heakskiiduprotsent, millega lükatakse tagasi ekspordilitsentsitaotlused ja millega peatatakse ekspordilitsentsitaotluste esitamine kvoodivälise suhkru puhul**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 7e koostöötava artikli 9 lõikega 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 61 esimese lõigu punktile d võib turustusaasta jooksul toodetud suhkrut, mis ületab kõnealuse määruse artiklis 56 osutatud kvooti, ekspordida üksnes komisjoni kindlaks-määratava koguselise piirangu ulatuses.
- (2) Komisjoni 23. mai 2013. aasta rakendusmääruses (EÜ) nr 476/2013 (millega määratakse kindlaks kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi ekspordimise koguseline piirang kuni 2013./2014. turustusaasta lõpuni) ⁽³⁾ on sätestatud eespool nimetatud piirangud.

- (3) Ekspordilitsentsitaotlustega hõlmatud suhkru kogused ületavad rakendusmääruses (EL) nr 476/2013 kindlaks määratud koguseid. Seepärast tuleks 1. kuni 4. oktoobrini 2013 taotletud koguste puhul sätestada heakskiiduprotsent. Seega tuleks kõik pärast 4. oktoobrit 2013 esitatud ekspordilitsentsitaotlused suhkru puhul tagasi lükata ja peatada nende toodete ekspordilitsentsitaotluste esitamine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Kvoodivälise suhkru ekspordilitsentsid, mille taotlused esitati 1. kuni 4. oktoobrini 2013, antakse taotletud koguste puhul välja ühtse heakskiiduprotsendi 42,169456 % alusel.
2. 7., 8., 9., 10. ja 11. oktoobril 2013 esitatud kvoodivälise suhkru ekspordilitsentsitaotlused lükatakse tagasi.
3. Kvoodivälise suhkru ekspordilitsentsitaotluste esitamine peatatakse ajavahemikuks 14. oktoobrist 2013 kuni 30. septembrini 2014.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. oktoober 2013

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 138, 24.5.2013, lk 5.

OTSUSED

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

30. september 2013,

millega määratakse kindlaks kolmas ja viimane rühm piirkondi, kus viisainfosüsteem (VIS) tööle rakendatakse

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 5914 all)

(Ainult bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaatia-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rootsi-, rumeenia-, saksa-, slovaki-, sloveeni-, soome-, tšehhi- ja ungarikeelne tekst on autentsed)

(2013/493/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

kides viibimiselt tabatud kolmandate riikide kodanike määra, teise kriteeriumi puhul Europoli tehtud ohuhinnangut ja kolmanda puhul seda, et mõned hõlmatavatatest piirkondadest on väga suure territooriumi või arvukate viisataotlustega kolmandad riigid.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9 juuli 2008 aasta määrust (EÜ) nr 767/2008, mis käsitleb viisainfosüsteemi (VIS) ja liikmesriikidevahelist teabevahetust lühiajaliste viisade kohta (VIS määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 48 lõiget 4,

- (4) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 767/2008 artikli 48 lõikega 3 määrab komisjon kindlaks süsteemi töölerakendamise kuupäeva kõigis käesoleva otsusega määratletud piirkondades.

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 767/2008 artiklis 48 on sätestatud, et VIS rakendatakse tööle järk-järgult. Komisjoni otsusega 2010/49/EÜ ⁽²⁾ ja rakendusotsusega 2012/274/EL ⁽³⁾ määrati kindlaks vastavalt esimese ja teise rühma piirkonnad, kus viisainfosüsteem tööle rakendati. Nüüd tuleb määrata kindlaks kolmanda ja viimase rühma piirkonnad, kus hakatakse VISis töödeldavaid andmeid, sealhulgas fotosid ja sõrmejälgi, koguma ja VISi edastama kõigi asjaomases piirkonnas esitatud viisataotluste puhul.
- (2) Määruse (EÜ) nr 767/2008 artikli 48 lõikes 4 on sätestatud järgmised kriteeriumid, mille alusel määratakse kindlaks VISi piirkonniti kasutuselevõtu järjekord: ebaseadusliku sisserände oht, liikmesriigi sisejulgeolekut ähvardavad ohud ja biomeetriliste andmete kogumise otstarbekus asjaomases piirkonnas.
- (3) Komisjon on hinnanud piirkondi, mis ei ole hõlmatud otsusega 2010/49/EÜ ja rakendusotsusega 2012/274/EL, kolme kriteeriumi alusel, võttes neist esimese puhul arvesse näiteks keskmist viisa andmisest keeldumiste arvu ning sisenemiskeeldude ja ebaseaduslikult liikmesrii-

- (5) Kuna VISi määrus põhineb Schengeni *acquis*l, teatas Taani VISi määruse rakendamisest siseriiklikus õiguses kooskõlas Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolliga 5. Seega on käesolev otsus rahvusvahelise õiguse kohaselt Taani suhtes siduv.
- (6) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis* sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu 29. mai 2000. aasta otsusele 2000/365/EÜ (Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis* sätetes) ⁽⁴⁾. Seetõttu ei ole käesolev otsus Ühendkuningriigi suhtes siduv ega kohaldata.
- (7) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis* sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsusele 2002/192/EÜ (Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis* sätetes) ⁽⁵⁾. Seetõttu ei ole käesolev otsus Iirimaa suhtes siduv ega kohaldata.

⁽¹⁾ ELT L 218, 13.8.2008, lk 60.⁽²⁾ ELT L 23, 27.1.2010, lk 62.⁽³⁾ ELT L 134, 24.5.2012, lk 20.⁽⁴⁾ EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43.⁽⁵⁾ EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20.

- (8) Islandi ja Norra puhul kujutab käesolev otsus endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendamist Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel sõlmitud lepingu (viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis'* ⁽¹⁾ sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises) tähenduses, mis kuuluvad nimetatud lepingu teatavaid rakenduseeskirju käsitleva nõukogu otsuse 1999/437/EÜ ⁽²⁾ artikli 1 punktis B osutatud valdkonda.
- (9) Šveitsi puhul kujutab käesolev otsus endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendust Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* ⁽³⁾ sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad otsuse 1999/437/EÜ artikli 1 punktis B osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud otsuse vastavat punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2008/146/EÜ ⁽⁴⁾ artikliga 3.
- (10) Liechtensteini puhul kujutab käesolev otsus endast nende Schengeni *acquis'* sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahel allkirjutatud protokollis (mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi ühinemist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad otsuse 1999/437/EÜ artikli 1 punktis B osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2011/350/EL ⁽⁵⁾ artikliga 3.
- (11) Küprose puhul on käesolev otsus akt, mis põhineb Schengeni *acquis'*l või on muul viisil sellega seotud 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 lõike 2 tähenduses.
- (12) Bulgaaria ja Rumeenia puhul on käesolev otsus akt, mis põhineb Schengeni *acquis'*l või on muul viisil sellega seotud 2005. aasta ühinemisakti artikli 4 lõike 2 tähenduses.
- (13) Horvaatia puhul on käesolev otsus akt, mis põhineb Schengeni *acquis'*l või on muul viisil sellega seotud 2011. aasta ühinemisakti artikli 4 lõike 2 tähenduses.

- (14) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1987/2006 (mis käsitleb teise põlvkonna Schengeni infosüsteemi (SIS II) ⁽⁶⁾ loomist, toimimist ja kasutamist) artikli 51 lõikega 1 loodud komitee seisukohaga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Piirkonnad, kus pärast rakendusotsusega 2012/274/EL kindlaks määratud piirkondi alustatakse andmete kogumist ja viisainfosüsteemi (VIS) edastamist vastavalt määruse (EÜ) nr 767/2008 artikli 48 lõikele 3, on järgmised:

— kaheteistkümnes piirkond:

Costa Rica,
El Salvador,
Guatemala,
Honduras,
Nicaragua,
Panama;

— kolmeteistkümnes piirkond:

Kanada,
Mehhiko,
Ameerika Ühendriigid;

— neljateistkümnes piirkond:

Antigua ja Barbuda,
Bahama,
Barbados,
Belize,
Kuuba,
Dominica,
Dominikaani Vabariik,
Grenada,
Guyana,
Haiti,
Jamaica,
Saint Kitts ja Nevis,
Saint Lucia,
Saint Vincent ja Grenadiinid,
Suriname,
Trinidad ja Tobago;

⁽¹⁾ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36.

⁽²⁾ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

⁽³⁾ ELT L 53, 27.2.2008, lk 52.

⁽⁴⁾ ELT L 53, 27.2.2008, lk 1.

⁽⁵⁾ ELT L 160, 18.6.2011, lk 19.

⁽⁶⁾ ELT L 381, 28.12.2006, lk 4.

- viieteistkümnes piirkond:
- Austraalia,
Fidži,
Kiribati,
Marshalli saared,
Mikroneesia,
Nauru,
Uus-Meremaa,
Palau,
Paapua Uus-Guinea,
Samoa,
Saalomoni saared,
Ida-Timor,
Tonga,
Tuvalu,
Vanuatu;
- kuuteistkümnes piirkond:
- Albaania,
Bosnia ja Hertsegoviina,
endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik,
Kosovo ⁽¹⁾,
Montenegro,
Serbia,
Türgi;
- seitsmeteistkümnes piirkond:
- Armeenia,
Aserbaidžaan,
Valgevene,
Georgia,
Moldova Vabariik,
Ukraina;
- kaheksateistkümnes piirkond:
- Venemaa;
- üheksateistkümnes piirkond:
- Hiina,
Jaapan,
Mongoolia,
Põhja-Korea,
- Lõuna-Korea,
Taiwan;
- kahekümnes piirkond:
- Bangladesh,
Bhutan,
India,
Maldiivid,
Nepal,
Pakistan,
Sri Lanka;
- kahekümne esimene piirkond:
- Andorra,
Püha Tool,
Monaco,
San Marino;
- kahekümne teine piirkond:
- Iirimaa,
Ühendkuningriik;
- kahekümne kolmas piirkond:
- Austria,
Belgia,
Bulgaaria,
Horvaatia,
Küpros,
Tšehhi Vabariik,
Taani,
Eesti,
Soome,
Prantsusmaa,
Saksamaa,
Kreeka,
Ungari,
Itaalia,
Island,
Läti,
Liechtenstein,
Leedu,
Luksemburg,
Malta,
Madalmaad,
Norra,

⁽¹⁾ Kõnealune määratlus ei piira Kosovo staatust käsitlevaid seisukohti ning on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244/1999 ja Rahvusvahelise Kohtu arvamusega Kosovo iseseisvus-deklaratsiooni kohta.

Poola,
Portugal,
Rumeenia,
Slovakkia,
Sloveenia,
Hispaania,
Rootsi,
Šveits.

Vabariigile, Kreeka Vabariigile, Hispaania Kuningriigile, Prantsuse Vabariigile, Horvaatia Vabariigile, Itaalia Vabariigile, Küprose Vabariigile, Läti Vabariigile, Leedu Vabariigile, Luksemburgi Suurhertsogiriigile, Ungarile, Malta Vabariigile, Madalmaade Kuningriigile, Austria Vabariigile, Poola Vabariigile, Portugali Vabariigile, Rumeeniale, Sloveenia Vabariigile, Slovaki Vabariigile, Soome Vabariigile ja Rootsi Kuningriigile.

Brüssel, 30. september 2013

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Belgia Kuningriigile, Bulgaaria Vabariigile, Tšehhi Vabariigile, Saksamaa Liitvabariigile, Eesti

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Cecilia MALMSTRÖM

PARANDUSED

Komisjoni 8. augusti 2013. aasta rakendusmääruse (EL) nr 768/2013 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 917/2004 mesinduse valdkonnas võetavaid abinõusid käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 797/2004 üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 214, 9. august 2013)

Leheküljel 8 lisa tabeli real HR

asendatakse „HR 491 481”

järgmisega: „HR 491 981”.

Nõukogu 21. detsembri 2012. aasta rakendusmääruse (EL) nr 1264/2012 (millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 356, 22. detsember 2012)

Leheküljel 58 lisa I osas pealkirja „Üksused” all kandes nr 13

asendatakse

„13.	Hong Kong Intertrade Company Ltd	Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong	Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) aitab nimekirja kantud üksustel rikkuda Iraani käsitleva ELi määruse sätteid ja toetab rahaliselt Iraani valitsust. HKICO on ELi nimekirja kantud National Iranian Oil Company (NIOC) variettevõtte. 2012. aasta keskel pidi HKICO saama miljoneid dollareid NIOCi naftamüügist.	22.12.2012”
------	----------------------------------	---	---	-------------

järgmisega:

„13.	HK Intertrade Company Ltd	HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	HK Intertrade Company Ltd (HKICO) aitab nimekirja kantud üksustel rikkuda Iraani käsitleva ELi määruse sätteid ja toetab rahaliselt Iraani valitsust. HKICO on ELi nimekirja kantud National Iranian Oil Company (NIOC) variettevõtte. 2012. aasta keskel pidi HKICO saama miljoneid dollareid NIOCi naftamüügist.	22.12.2012”
------	---------------------------	--	--	-------------

Nõukogu 21. detsembri 2012. aasta otsuse 2012/829/ÜVJP (millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 356, 22. detsember 2012)

Leheküljel 75 lisa I osa üksuste kandes nr 13

asendatakse

„13.	Hong Kong Intertrade Company Ltd	Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong	Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) aitab nimekirja kantud üksustel rikkuda Iraani käsitleva ELi määruse sätteid ja toetab rahaliselt Iraani valitsust. HKICO on ELi nimekirja kantud National Iranian Oil Company (NIOC) variettevõtte. 2012. aasta keskel pidi HKICO saama miljoneid dollareid NIOCi naftamüügist.	22.12.2012”
------	----------------------------------	---	---	-------------

järgmisega:

„13.	HK Intertrade Company Ltd	HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	HK Intertrade Company Ltd (HKICO) aitab nimekirja kantud üksustel rikkuda Iraani käsitleva ELi määruse sätteid ja toetab rahaliselt Iraani valitsust. HKICO on ELi nimekirja kantud National Iranian Oil Company (NIOC) variettevõtte. 2012. aasta keskel pidi HKICO saama miljoneid dollareid NIOCi naftamüügist.	22.12.2012”
------	---------------------------	--	--	-------------

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET